

اسم طفل:
Child's Name:

تاریخ تولد:
Birth Date:

تاریخ امروز:
Today's Date:

TM
SWYC:

12 ماه

ماه، 0 روز تا 14 ماه، 31 روز 12
12 months, 0 days to 14 months, 31 days

V1.08, 9/1/19



مراحل مهم رشد (DEVELOPMENTAL MILESTONES)

اکثر اطفال در این سن قادر به انجام نمودن برخی (اما نه همه) از وظایف رشدی که در ذیل ذکر شده است خواهند بود. لطفاً به ما بگویید طفل تان چقدر هر یک از این کارها را انجام می دهد. لطفاً از پاسخ دادن به همه سوالات اطمینان حاصل نمایید.

خیلی زیاد Very Much	تا یک حد Somewhat	تا هنوز نه Not Yet	
②	①	③	غذا را میگیرد و می خورد..... <i>Picks up food and eats it</i>
②	①	③	برای ایستاده شدن خود را بالا میکشد..... <i>Pulls up to standing</i>
②	①	③	بازی هایی مانند "peek-a-boo" یا "pat-a-cake" را انجام می دهد..... <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>
②	①	③	شما را "مادر" یا "پدر" یا نامی مشابه صدا می کند..... <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>
②	①	③	وقتی جملاتی مانند "بوئل تان کجاست؟" یا "کمپل تان کجاست" میگوید، به اطراف نگاه می کند..... <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>
②	①	③	صداهایی را که شما می سازید کاپی می کند..... <i>Copies sounds that you make</i>
②	①	③	بدون کمک در اتاق قدم میزند..... <i>Walks across a room without help</i>
②	①	③	از اوامر پیروی میکند، مانند "بیا اینجا" یا "توپ را به من بده"..... <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>
②	①	③	می دود..... <i>Runs</i>
②	①	③	با کمک در زینه ها بالا میشود..... <i>Walks up stairs with help</i>

چک لیست علائم اطفال نوزاد (BPSC) (BABY PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (BPSC))

این سوالات در مورد رفتار طفل شماست. به این فکر کنید که از اطفال دیگر همسن چه انتظاری دارید و به ما بگویید که هر عبارت چقدر در مورد طفل شما صدق می کند.

خیلی زیاد Very Much	تا یک حد Somewhat	هرگز نه Not at all	
②	①	③	آیا طفل شما در ارتباط با افراد نو/جدید مشکل دارد؟..... <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>
②	①	③	آیا طفل شما در مکان های جدید مشکل دارد؟..... <i>Does your child have a hard time in new places?</i>
②	①	③	آیا طفل شما با تغییرات مشکل دارد؟..... <i>Does your child have a hard time with change?</i>
②	①	③	آیا طفل شما بدش نمی آید که در آغوش دیگران باشد؟..... <i>Does your child mind being held by other people?</i>

②	①	①	آیا طفل شما زیاد گریه می کند؟
			<i>Does your child cry a lot?</i>
②	①	①	آیا طفل شما در آرام شدن مشکل دارد؟
			<i>Does your child have a hard time calming down?</i>
②	①	①	آیا فرزند شما نازدانه یا تحریک پذیر است؟
			<i>Is your child fussy or irritable?</i>
②	①	①	آیا راحت دادن به طفل تان سخت است؟
			<i>Is it hard to comfort your child?</i>
②	①	①	آیا سخت است که طفل تان را در یک تقسیم اوقات یا کارهای معمول نگه دارید؟
			<i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>
②	①	①	آیا خواباندن طفل تان سخت است؟
			<i>Is it hard to put your child to sleep?</i>
②	①	①	آیا خواب کافی از خاطر طفل تان سخت است؟
			<i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>
②	①	①	آیا طفل شما در خواب ماندن مشکل دارد؟
			<i>Does your child have trouble staying asleep?</i>

نگرانی های ولی (PARENT'S CONCERNS)

خیلی زیاد Very Much	تا یک حد Somewhat	هرگز نه Not At All	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	آیا در مورد یادگیری یا رشد طفل تان نگرانی دارید؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	آیا در مورد رفتار طفل تان نگرانی دارید؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

سوالات خانواده (FAMILY QUESTIONS)

از آنجایی که اعضای خانواده می توانند تأثیر زیادی بر رشد طفل شما داشته باشند، لطفاً به چند سؤال در مورد خانواده تان در ذیل پاسخ دهید:

بله	خیر			
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	1 آیا کسی که با طفل شما زندگی می کند از تنباکو استفاده میکند؟		
		Does anyone who lives with your child smoke tobacco?		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	2 در سال گذشته، آیا تا به حال بیش از آنچه می خواستید الکل یا مواد مخدر مصرف کرده اید؟		
		In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	3 آیا در سال گذشته احساس کرده اید که می خواهید یا نیاز به کاهش مصرف الکل یا مواد مخدر دارید؟		
		Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	4 آیا مصرف مشروبات الکلی یا مواد مخدر یکی از اعضای خانواده تأثیر بدی بر طفل شما داشته است؟		
		Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?		
هرگز درست نیست Never true	بعضی اوقات درست است Sometimes true	اکثر اوقات درست است Often true		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
		5 در 12 ماه گذشته، نگران بودیم که قبل از اینکه پول بیشتری بدست بیاوریم، غذایمان تمام نشود.		
		Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.		
در طول دو هفته گذشته، هر چند وقت یکبار توسط یکی از مشکلات ذیل شما را نگران ساخته است؟	هرگز نه	چند روز	بیش از روزهای نیمایی	تقریباً هر روز
Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?	Not at all	Several days	More than half the days	Nearly every day
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				6 علاقه یا لذت کمی در انجام کارها دارید؟
				Having little interest or pleasure in doing things?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
				7 احساس ناراحتی، افسردگی یا ناامیدی می کنید؟
				Feeling down, depressed, or hopeless?
بدون تنش	یک اندازه تنش	تنش زیاد	قابل اجرا نیست	
No tension	Some tension	A lot of tension	Not applicable	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
				8 به طور کلی، رابطه خود را با همسر/شریک زندگی خود چگونه توصیف می کنید؟
				In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
بدون سختی	تا یک اندازه سختی	سختی زیاد	قابل اجرا نیست	
No difficulty	Some difficulty	Great difficulty	Not applicable	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
				9 آیا شما و شریک زندگی تان با موارد ذیل بحث می کنید:
				Do you and your partner work out arguments with:
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
				10 در طول هفته گذشته، شما یا اعضای خانواده دیگر چند روز برای فرزندتان کتاب خواندید؟
				During the past week, how many days did you or other family members read to your child?

7 6 5 4 3 2 1 0